



2025-06-22

So sehen wir uns durch das ganze Leben hindurch einer höheren Macht unterworfen, deren Wesen wir vom Standpunkt der exakten Wissenschaft aus niemals werden ergründen können, die sich aber auch von niemandem, der einigermaßen nachdenkt, ignorieren läßt.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

Owing to that, we, throughout our lives, are aware to be subject to a more powerful force, the being of which can never be fathomed by us from our viewpoint of the exact science and which, however, will also be ignored by no one who will reflect to some extent.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

这样，我们毕生都得臣服于一个更高层级的力量，不过，从精确科学的观点出发，我们永远也无法探究到它的真实面目。然而，但凡能做一些思考的人都不会无视它的存在。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室